

## ÍNDICE DE CONTENIDOS

### [TABLE OF CONTENTS]

ÍNDICE DE AUTORES [ <i>CONTRIBUTORS INDEX</i> ] .....	11
---	----

#### I. ESTUDIOS [*RESEARCHES*]

- LA INCAPACIDAD TEMPORAL DERIVADA DE RIESGOS COMUNES EN EL DERECHO ALEMÁN. UN ESTUDIO COMPARADO CON EL DERECHO ESPAÑOL [*THE TEMPORARY DISABILITY DERIVING FROM COMMON RISKS IN THE GERMAN LAW. A COMPARATIVE STUDY WITH THE SPANISH LAW*] **Alberto Arufe Varela** ..... 15
- UNA NUEVA VALORACIÓN JURÍDICO-CONSTITUCIONAL DE LOS PLAZOS PRECLUSIVOS DE DOS FASES EN EL DERECHO ALEMÁN DE LA NEGOCIACIÓN COLECTIVA [*A NEW LEGAL CONSTITUTIONAL ASSESMENT OF THE TWO-STEPS LIMITATION PERIODS IN THE GERMAN COLLECTIVE BARGAINING LAW*] **Holger Brecht-Heitzmann**..... 39
- EL SALARIO MÍNIMO INTERPROFESIONAL FEDERAL NORTEAMERICANO. ESTUDIO CONTEXTUALIZADOR DE LA SECCIÓN 206 DEL TÍTULO 29 DEL CÓDIGO DE LOS ESTADOS UNIDOS, COMPARÁNDOLA CON EL DERECHO ESPAÑOL, Y SU TRADUCCIÓN CASTELLANA [*THE AMERICAN FEDERAL MINIMUM WAGE. A STUDY IN CONTEXT OF THE UNITED STATES CODE, SECTION 206 OF TITLE 29, IN COMPARISON WITH THE SPANISH LAW, AND ITS CASTILIAN TRANSLATION*] **Álvaro Díaz del Río Lago** ..... 51
- LA AUDITORÍA SOCIAL EN ALEMANIA [*SOCIAL AUDIT IN GERMANY*] **Maximilian Fuchs** ..... 69
- LA PRIMERA LEY LABORAL DEL PRESIDENTE BARACK H. OBAMA. ESTUDIO CONTEXTUALIZADOR Y COMPARADO

CON EL DERECHO ESPAÑOL DE <i>LILLY LEDBETTER FAIR PAY ACT</i> DE 2009, Y TRADUCCIÓN CASTELLANA [ <i>THE FIRST EMPLOYMENT ACT BY PRESIDENT BARACK H. OBAMA. AN IN CONTEXT AND COMPARATIVE STUDY WITH THE SPANISH LAW OF THE LILLY LEDBETTER FAIR PAY ACT OF 2009, AND ITS CASTILIAN TRANSLATION</i> ] <b>Estefanía García Beiro</b> .....	85
▪ EL CONTRATO DE TRABAJO POR EQUIPO EN MÉXICO. UN ESTUDIO DE DERECHO COMPARADO HISPANOAMERICANO [ <i>THE TEAM CONTRACT OF EMPLOYMENT IN MEXICO. A HISPANIC-AMERICAN COMPARATIVE LAW STUDY</i> ] <b>María Aurora Lacavex Berumen, Yolanda Sosa y Silva García y Jesús Rodríguez Cebreros</b> .....	103
▪ LA NUEVA LEGISLACIÓN PORTUGUESA REGULADORA DEL TRABAJO A DOMICILIO. ESTUDIO CONTEXTUALIZADO Y COMPARADO CON EL DERECHO ESPAÑOL DE LA LEY NÚM. 101/2009, Y TRADUCCIÓN AL CASTELLANO [ <i>THE NEW PORTUGUESE LEGISLATION RULING THE HOME WORK. A COMPARATIVE STUDY IN CONTEXT WITH THE SPANISH LAW OF THE ACT No. 101/2009, AND ITS TRANSLATION INTO CASTILIAN</i> ] <b>María Luz López Rodríguez</b> .....	125
▪ AUDITORÍAS SOCIALES EN AUSTRIA [ <i>SOCIAL AUDITS IN AUSTRIA</i> ] <b>Günther Löschnigg, Nora Melzer-Azodanloo y Wolfgang Schleifer</b> .....	147
▪ LA JUDICIALIZACIÓN EN 2011 DEL EXPEDIENTE DE REGULACIÓN DE EMPLEO DE «CAMELO, S.A.». ESTUDIO CONTEXTUALIZADOR Y COMPARADO [ <i>THE JUDICIALIZATION IN 2011 OF THE «CAMELO, S.A.»'S REDUNDANCY ADMINISTRATIVE PROCEEDING. A COMPARATIVE STUDY IN CONTEXT</i> ] <b>Rafael Martínez Fernández</b> .....	165
▪ LA INTERMEDIACIÓN LABORAL EN EL DEPORTE. UN ESTUDIO DE DERECHO COMPARADO, EUROPEO Y NORTEAMERICANO, SOBRE LOS AGENTES DEPORTIVOS [ <i>LABOR INTERMEDIATION IN SPORTS. A EUROPEAN AND AMERICAN COMPARATIVE STUDY ABOUT SPORTS AGENTS</i> ] <b>Jesús Martínez Girón</b> .....	175
▪ LA DIMENSIÓN DE LA EMPRESA EN EL DERECHO PORTUGUÉS DEL TRABAJO [ <i>THE SIZE OF AN ENTERPRISE IN THE PORTUGUESE LABOR LAW</i> ] <b>Catarina de Oliveira Carvalho</b> .....	191

- LA AUDITORÍA LABORAL EN EL DERECHO ITALIANO [*THE SOCIAL AUDIT IN ITALIAN LAW*] **Orsola Razzolini** ..... 199

## II.A. RECENSIONES DE LIBROS [*BOOK REVIEW*]

- E. McDONAGH y L. PAPPANO, *Playing with the boys. Why separate is not equal in sports*, Oxford University Press (New York, 2008), 349 pgs. **Alberto Arufe Varela**..... 217
- E. BORRAJO DACRUZ, *Introducción al Derecho del Trabajo*, 20ª ed., Tecnos (Madrid, 2011), 428 pgs. **Jesús Martínez Girón**..... 221
- J. CABEZA PEREIRO y Mª.A. BALLESTER PASTOR, *La estrategia europea para el empleo 2020 y sus repercusiones en el ámbito jurídico laboral español*, Ministerio de Trabajo e Inmigración (Madrid, 2010), 201 pgs. **Rosa Mª. Rodríguez Martín-Retortillo** ..... 225
- C. SÁNCHEZ-RODAS NAVARRO (Editora), *Migrants and Social Security. The (EC) Regulations 883/2004&987/2009*, Ed. Laborum (Murcia, 2010), 201 pgs. **Iván Vizcaíno Ramos**..... 227

## II.B. REVISTA DE REVISTAS [*REVIEW OF REVIEWS*]

- *Actualidad Laboral*, núm. 2 (2011), núm. 10 (2011), núm. 11 (2011), núm. 13 (2011), núm. 17 (2011) y núm. 19 (2011), **Iván Vizcaíno Ramos** ..... 231
- *Revista Española de Derecho del Trabajo*, núm. 150 (2011), **Rosa Mª. Rodríguez Martín-Retortillo** ..... 232

## III. ACTIVIDADES DEL INSTITUTO DE INVESTIGACIÓN DE LA ASOCIACIÓN CORUÑESA DE DERECHO COMPARADO DEL TRABAJO Y DE LA SEGURIDAD SOCIAL [*ACTIVITIES OF THE RESEARCH INSTITUTE OF THE CORUNNEAN ASSOCIATION OF COMPARATIVE LABOR AND SOCIAL SECURITY LAW*]

- CRÓNICA DEL «V CONGRESO INTERNACIONAL DE DERECHO COMPARADO DEL TRABAJO, SOBRE “LOS TRABAJADORES AUTÓNOMOS ECONÓMICAMENTE DEPENDIENTES, EN

EUROPA Y EN LOS ESTADOS UNIDOS DE NORTEAMÉRICA”» [ <i>CHRONICLE OF THE «V<sup>TH</sup> INTERNATIONAL CONGRESS ON COMPARATIVE LABOR LAW, ABOUT “ECONOMICALLY DEPENDENT SELF-EMPLOYED, IN EUROPE AND IN THE UNITED STATES OF AMERICA”»</i> ]	237
▪ CRÓNICA DEL «VI CONGRESO INTERNACIONAL DE DERECHO COMPARADO DEL TRABAJO, SOBRE “LA AUDITORÍA LABORAL EN EUROPA Y EN LOS ESTADOS UNIDOS”» [ <i>CHRONICLE OF THE «VI<sup>TH</sup> INTERNATIONAL CONGRESS ON COMPARATIVE LABOR LAW, ABOUT “LABOR AUDIT IN EUROPE AND IN THE UNITED STATES”»</i> ]	241
▪ COEDICIÓN DE LIBROS [ <i>COEDITION OF BOOKS</i> ]	245
▪ PARTICIPACIÓN EN CONGRESOS INTERNACIONALES DE MIEMBROS DE LA ASOCIACIÓN [ <i>PARTICIPATION IN INTERNATIONAL CONGRESSES BY THE MEMBERS OF THE ASSOCIATION</i> ]	247